

Första Petrusbrevet

Första Petrusbrevet är troligen skrivet i början av 60-talet e Kr från Rom (5:13), där aposteln Petrus verkade under senare delen av sitt liv. Syftet är att trösta och förmana de kristna i Mindre Asien, de västra delarna av dagens Turkiet (1:1), i deras lidande för trons skull (1:6, 3:13-17, 4:12-19, 5:9). Brevets välformulerade grekiska kan bero på att den romerske medborgaren Silvanus (Apg 16:22, 37) var medhjälpare vid nedskrivandet (5:12).

Hälsning

¹ Från Petrus, Jesu Kristi apostel. Till de utvalda som lever utspridda som främlingar i Pontus, Galatien, Kappadokien, Asien och Bitynien.

² Ni är förutbestämda av Gud Fadern och helgade genom Anden till lydnad och rening med Jesu Kristi blod. Nåd och frid vare med er i allt rikare mått.

Ett levande hopp

³ Välsignad är vår Herre Jesu Kristi Gud och Far! I sin stora barmhärtighet har han genom Jesu Kristi uppståndelse från de döda fött oss på nytt till ett levande hopp,

1:1 Apg 2:9, Jak 1:1, 1 Petr 2:11. **1:1** utspridda Grundtextens ord, diasporá, användes om judar som bodde bland andra folk (jfr Jak 1:1). Detta är dock troligen en bild, eftersom mottagarna huvudsakligen var hednakristna (2:10, 4:3). **1:2** 2 Mos 24:8, Rom 8:29, Hebr 12:24, 1 Petr 1:22. **1:2** förutbestämda Ordagrant: "i förväg kända" (som Guds egna). **1:2** rening Ordagrant: "bestänkelse" (se 4 Mos 19:19, Jes 52:15). **1:3** 2 Kor 1:3, Joh 3:3, Ef 1:3.

⁴ till ett arv som aldrig kan förstöras, fläckas eller vissna och som förvaras åt er i himlen.

⁵ Med Guds makt bevaras ni genom tron fram till den frälsning som är redo att uppenbaras i den sista tiden.

⁶ Var därför glada, även om ni nu en liten tid måste utstå olika prövningar.

⁷ Äktheten i er tro är långt mer värd än guld, som är förgängligt men ändå prövas i eld. På samma sätt prövas er tro för att sedan bli till lov, pris och ära när Jesus Kristus uppenbarar sig.

⁸ Honom älskar ni utan att ha sett honom, och fast ni ännu inte ser honom tror ni på honom och jublar i obeskrivlig, himmelsk glädje

⁹ när ni nu är på väg att nå målet för er tro: era sjäalars frälsning.

¹⁰ Det var denna frälsning som profeterna sökte och forskade efter, de som profeterade om den nåd som ni skulle få.

¹¹ De försökte förstå vem eller vilken tid Kristi Ande i dem syftade på när han förutsade Kristi lidanden och den härlighet som skulle följa.

¹² Och det uppenbarades för dem att det inte var sig själva utan er som de tjänade med sitt budskap. Det budskapet har nu förkunnats för er genom dem som i den helige Ande, sänd från himlen, gav er evangeliet – ett budskap som änglar längtar att få blicka in i.

1:4 Kol 1:5, 12. **1:5** Joh 10:28, 1 Petr 4:7. **1:6** Rom 8:18, 2 Kor 4:17, Jak 1:2f, 1 Petr 4:12f. **1:7** Ords 17:3, Mal 3:2f, 1 Kor 3:13, Jak 1:3. **1:8** Joh 20:29, 2 Kor 5:7. **1:9** Rom 6:22. **1:10** Matt 13:17. **1:11** Luk 24:26f. **1:12** Dan 12:4f, Ef 3:8f.

Var heliga

13 Spänn därför bältet om livet, var vakna och hoppas helt och fullt på den nåd ni ska få när Jesus Kristus uppenbarar sig.

14 Som lydnadens barn ska ni inte följa de begär som ni levde i förr, när ni var okunniga.

15 Nej, liksom han som har kallat er är helig ska också ni vara heliga i allt ni gör.

16 Det står ju skrivet: *Ni ska vara heliga, för jag är helig.*

17 Om ni kallar honom Far som dömer var och en opartiskt efter hans gärning, vandra då i gudsfruktan under er tid här som främlingar.

18 Ni vet ju att det inte var med förgängliga ting som silver eller guld ni blev friköpta från det meningslösa liv ni ärvt från era fäder.

19 Nej, det var med Kristi dyrbara blod, som med blodet av ett lamm utan fel och brist.

20 Han var utsedd redan före världens skapelse men har nu i dessa sista tider uppenbarats för er skull.

21 Genom honom tror ni på Gud, som har uppväckt honom från de döda och gett honom härlighet, så att er tro och ert hopp står till Gud.

Guds levande ord

1:13 Luk 12:35, Ef 6:14, 1 Petr 5:8. **1:13** bältet om livet Ordagrant: "bältet om ert förstånds höfter". En bild för beredskap: löst hängande mantelflikar samlades ihop för att inte vara i vägen (jfr 2 Mos 12:11).

1:14 Rom 12:2, Ef 2:3. **1:15** Matt 5:48. **1:16** 3 Mos 11:44f. **1:17** Rom 2:6f, Fil 2:12. **1:17** kallar honom Far Annan översättning: "åkallar honom som Far". **1:18** Jes 52:3, Tit 2:14. **1:19** Jes 53:7, Joh 1:29, Apg 20:28. **1:20** Rom 16:25f, Hebr 1:1f. **1:21** Rom 4:24.

22 Ni har renat era själar genom att lyda sanningen i uppriktig syskonkärlek. Älska då varandra uthålligt, av rent hjärta.

23 Ni är ju födda på nytt, inte av en förgänglig säd utan av en oförgänglig, genom Guds levande ord som består.

24 *Allt kött är som gräs,
och all dess härlighet
som blomman i gräset.
Gräset vissnar
och blomman faller av,*

25 *men Herrens ord består för evigt.*

Detta är det ord som har förkunnats för er.

2

1 Lägg därför bort all slags ondska, falskhet, hyckleri, avund och förtal.

2 Längta som nyfödda barn efter den rena andliga mjölken så att ni genom den växer upp till frälsning,

3 när ni nu har *smakat att Herren är god.*

Ett heligt prästerskap

4 Kom till honom, den levande stenen, förkastad av människor men utvald och dyrbar inför Gud.

1:22 Rom 1:5, Hebr 13:1. **1:22** uthålligt Annan översättning: "innerligt" (även i 4:8). **1:23** Joh 3:3, Tit 3:5, Jak 1:18. **1:24** Ps 103:15f, Jak 4:14. **1:24** Jes 40:6f. **2:1** Ef 4:22, Kol 3:8, Hebr 12:1, Jak 1:21. **2:2** 1 Kor 3:2. **2:3** Ps 34:9. Det grekiska ordet för "god", chrestós, uttalades ungefär som Christós (Kristus). **2:4** Ps 118:22, Ef 2:20.

⁵ Och låt er själva som levande stenar byggas upp till ett andligt hus, ett heligt prästerskap som ska bära fram andliga offer som Gud tar emot med glädje genom Jesus Kristus.

⁶ Det står ju i Skriften: *Se, jag lägger i Sion en utvald, dyrbar hörnsten, och den som tror på den ska aldrig komma på skam.*

⁷ För er som tror är den alltså dyrbar, men för dem som inte tror har *stenen som husbyggarna förkastade blivit en hörnsten,*

⁸ *en stötesten och en klippa till fall.* De stöter emot den därför att de inte lyder ordet. Så var det också bestämt om dem.

⁹ Men ni är *ett utvalt släkte, ett kungligt prästerskap, ett heligt folk, ett Guds eget folk för att förkunna hans härliga gärningar,* han som har kallat er från mörkret till sitt underbara ljus.

¹⁰ Ni som förr inte var ett folk är nu Guds folk, ni som inte hade fått barmhärtighet har nu fått barmhärtighet.

Ett nytt liv

¹¹ Mina älskade, jag uppmanar er som främlingar och gäster att hålla er borta från de köttsliga begären som för krig mot själen.

2:5 Jes 61:6, Rom 12:1, 1 Kor 3:16, Hebr 13:15f. **2:6** Rom 9:33, Ef 2:20. **2:6** Jes 28:16. **2:7** Matt 21:42, Apg 4:11. **2:7** Ps 118:22.
2:8 Luk 2:34. **2:8** Jes 8:14. **2:9** Kol 1:13, Tit 2:14. **2:9** gärningar Annan översättning: "egenskaper". **2:9** 2 Mos 19:5f, Jes 43:20f. **2:10** Hos 1:9f, Rom 9:25. **2:10** folk ... barmhärtighet Jfr Hos 1:6f. **2:11** 1 Mos 23:4, Gal 5:24, Hebr 11:13, 1 Petr 1:1.

12 Uppför er väl bland hedningarna, så att de som anklagar er för att vara onda ser era goda gärningar och prisar Gud den dag han besöker dem.

13 Underordna er alla mänskliga myndigheter för Herrens skull, både kejsaren som högste härskare

14 och ståthållarna, som är sända av honom för att straffa dem som gör det onda och hedra dem som gör det goda.

15 Det är Guds vilja att ni genom att göra gott ska tysta munnen på oförståndiga och okunniga människor.

16 Ni är fria, men använd inte friheten som täckmantel för det onda utan för att tjäna Gud.

17 Visa aktning för alla, älska era trossyskon, vörda Gud och ära kejsaren.

Kristus som föredöme och Frälsare

18 Ni slavar, underordna er era herrar och visa dem all respekt, inte bara de goda och milda utan även de hårda.

19 Det är en nåd när någon är medveten om Gud och därför håller ut när han får lida oskyldigt.

20 Vad är det värt för beröm om ni står ut med straff när ni syndar? Men om ni står ut med att lida när ni gör det goda, då är det en nåd inför Gud.

2:12 Matt 5:16, 1 Petr 3:16. **2:13** Rom 13:1f, Tit 3:1. **2:14** ståthållarna Lokala härskare över Romarrikets provinser, direkt underställda kejsaren och senaten. **2:15** Tit 2:8. **2:16** Joh 8:32, Gal 5:13. **2:17** Ords 24:21, Rom 12:10, 1 Petr 1:22. **2:18** Ef 6:9, Kol 3:22f. **2:18** hårda Annan översättning: "orättvisa" eller "vrånga" (grek. skoliós). **2:19** Matt 5:10f. **2:19** en nåd Annan översättning: "vackert" (även i vers 20). **2:20** 1 Petr 3:14, 17, 4:14.

²¹ Till detta är ni kallade. Kristus led i ert ställe och efterlämnade ett exempel åt er, för att ni ska följa i hans fotspår.

²² *Han hade inte begått någon synd, och inget svek fanns i hans mun.*

²³ När han blev hånad svarade han inte med hån, när han fick lida svarade han inte med hot, utan han överlämnade sin sak åt honom som dömer rättvist.

²⁴ Han bar våra synder i sin kropp upp på korsets trä, för att vi skulle dö bort från synderna och leva för rättfärdigheten. *Genom hans sår är ni helade.*

²⁵ Ni var som vilsna får, men nu har ni vänt om till era själars herde och vårdare.

3

Man och hustru

¹ På samma sätt ska ni hustrur underordna er era män, så att även de män som inte vill tro på ordet kan vinnas utan ord genom sina hustrurs liv,

² när de ser hur gudfruktigt och rent ni lever.

³ Er prydnad ska inte vara yttre ting som konstfulla håruppsättningar, påhängda guldsmycken eller fina kläder,

2:21 Matt 16:24, Joh 13:15, 1 Petr 3:18. **2:22** Joh 8:46, 1 Joh 3:5.

2:22 Jes 53:9. **2:23** Jes 53:7, 1 Petr 3:9. **2:24** Jes 53:5, 12,

Rom 6:2, 11, Hebr 9:28. **2:25** Jes 53:6, Matt 9:36, Hebr 13:20. **2:25**

herde och vårdare Båda orden var samtidigt beteckningar för församlingsledare (5:2, 1 Tim 3:2). Det senare, grek. epískopos, har gett upphov till lånordet "biskop". **2:25** Jes 53:5. **3:1** Ef 5:22f, 1 Tim 2:9. **3:2** 1 Petr 2:12. **3:3** 1 Tim 2:9f. **3:3** konstfulla

håruppsättningar Bland välbärgade romerska kvinnor var det på modet med håruppsättningar som kunde ta timmar att anlägga.

⁴ utan hjärtats fördolda människa med den oförgängliga skönheten hos en mild och stilla ande. Det är mycket dyrbart i Guds ögon.

⁵ Så smyckade sig också förr de heliga kvinnorna som satte sitt hopp till Gud. De underordnade sig sina män,

⁶ så som Sara lydde Abraham och kallade honom herre. Hennes barn har ni blivit när ni gör det som är gott och inte låter er skrämmas.

⁷ På samma sätt ska ni män leva förståndigt med era hustrur, som är det svagare kärlet. Visa dem aktning som medarvingar till livets nåd så att inget står i vägen för era böner.

Att lida för Kristi skull

⁸ Till sist ska ni alla visa enighet, medkänsla, syskonkärlek, barmhärtighet och ödmjukhet.

⁹ Löna inte ont med ont eller hån med hån. Tvärtom ska ni välsigna, för ni är kallade att ärva välsignelse.

¹⁰ För:

*Den som älskar livet
och vill se goda dagar
ska vakta sin tunga
från det som är ont
och sina läppar
från att tala svek.*

3:4 Rom 2:29, 2 Kor 4:16. **3:6** 1 Mos 18:12, Gal 4:31. **3:6** kallade honom herre Se 1 Mos 18:12. **3:7** Ef 5:25. **3:7** det svagare kärlet Ordet "kär!" användes allmänt som bild för en människa (2 Kor 4:7, 2 Tim 2:21). Det är känt från rabbiniska källor i betydelsen "hustru" (jfr 1 Tess 4:4). **3:8** Rom 12:14f, 1 Petr 1:22. **3:9** Matt 5:44, 1 Tess 5:15, 1 Petr 2:23. **3:10** Jak 1:26.

11 *Han ska undvika det onda
och göra det goda,
söka friden och följa den.*

12 *Herrens ögon är vända
till de rättfärdiga
och hans öron
till deras bön.
Men Herrens ansikte är emot
dem som gör det onda.*

13 Vem kan göra er något ont om ni brinner för det goda?

14 Ja, även om ni skulle få lida för det som är rätt är ni saliga. *Var inte rädda för dem och låt er inte skrämmas.*

15 Herren Kristus ska ni hålla helig i era hjärtan. Var ständigt beredda att svara var och en som ber er förklara det hopp ni har.

16 Men gör det ödmjukt, med respekt och ett rent samvete, så att de som talar illa om ert goda levnadssätt i Kristus får skämmas för sitt förtal.

17 Det är bättre att lida för goda gärningar, om det skulle vara Guds vilja, än för onda gärningar.

Dopet och det nya livet

18 Så led också Kristus en gång för era synder. Rättfärdig led han i orättfärdigas ställe för att föra

3:11 Hebr 12:14, 3 Joh v 11. **3:12** Ps 33:18, 3 Mos 20:5f, 17, Hes 15:7.

3:12 Ps 34:13f. **3:14** Jes 8:12f, Matt 5:10f, 1 Petr 4:13f. **3:14**

Jes 8:12. **3:15** Ps 119:46, Apg 4:8f. **3:16** 1 Petr 2:12. **3:17**

1 Petr 2:20. **3:18** Rom 5:6, Ef 2:18, Hebr 9:28. **3:18** led Andra
handskrifter: "dog".

er till Gud. Han blev dödad till kroppen men levandegjord genom Anden.

¹⁹ I Anden gick han sedan och förkunnade sin seger för andarna i fångelset,

²⁰ för dem som förr hade vägrat lyssna när Gud väntade tåligt under Noas dagar medan arken bygdes. I den blev några få, åtta själar, frälsta genom vattnet.

²¹ Efter denna förebild frälser nu dopet också er. Det innebär inte att kroppen renas från smuts utan är ett rent samvetes bekännelse till Gud genom Jesu Kristi uppståndelse,

²² han som har stigit upp till himlen och sitter på Guds högra sida sedan änglar, furstar och makter blivit underställda honom.

4

Ett liv efter Guds vilja

¹ När nu Kristus har fått lida till kroppen ska också ni beväpnas er med samma sinne. Den som fått lida till kroppen har slutat med att synda,

² så att han resten av tiden här i sin kropp inte längre lever efter människors begär utan efter Guds vilja.

3:18 era ... er Andra handskrifter: "våra ... oss". **3:18** genom Anden Annan översättning: "till anden". De följande verserna anses svårtolkade. **3:20** 1 Mos 6:3, 5, 7:13, 2 Petr 2:5. **3:21** Ef 5:26, Hebr 10:22. **3:21** denna förebild Dvs syndafloidsvattnet (1 Mos 6:17f), som begravnade synden (jfr Rom 6:3f). **3:22** Ps 110:1, Rom 8:34, Ef 1:20f, Fil 2:9f. **4:1** Rom 6:7, 1 Petr 2:21. **4:2** Rom 12:2, 2 Kor 5:15, Gal 2:20.

³ Länge nog har ni levt som hedningarna vill – i orgier, begär, fylleri, supkalas, vilda fester och förbjudna avgudakulter.

⁴ Därför blir de förvånade och hånar er när ni inte längre följer med och kastar er ut i samma ström av utsvävningar.

⁵ Men de ska stå till svars inför honom som är redo att döma levande och döda.

⁶ Det var därför evangeliet förkunnades också för dem som nu är döda, för att de skulle dömas till kroppen så som människor döms men leva i anden så som Gud lever.

⁷ Slutet på allting är nära. Var därför kloka och nyktra så att ni kan be.

⁸ Framför allt ska ni visa uthållig kärlek till varandra, för *kärleken överskyler många synder*.

⁹ Var gästfria mot varandra utan att klaga.

¹⁰ Tjäna varandra, var och en med den nådegåva han har fått, som goda förvaltare av Guds mångfaldiga nåd.

¹¹ Om någon talar ska han tala i enlighet med Guds ord. Om någon tjänar ska han tjäna med den kraft som Gud ger, så att Gud i allt blir ärad genom Jesus Kristus. Hans är äran och makten i evigheters evighet. Amen.

Glädje under lidandet

4:3 Ef 2:1f, 4:17f, Tit 3:3. **4:5** Apg 10:42, 2 Tim 4:1. **4:6** 1 Tess 4:14.
4:7 Rom 13:11f, 1 Petr 5:8, 1 Joh 2:18. **4:8** Ords 10:12, Jak 5:20,
1 Petr 1:22. **4:8** Ords 10:12. **4:9** Rom 12:13. **4:10** Matt 25:14f,
Luk 12:42, 1 Kor 12:4f. **4:11** Rom 12:6f, 1 Kor 10:31.

12 Mina älskade, var inte förvånade över den eld som ni måste gå igenom för att prövas, som om det var något oväntat som hände er.

13 Nej, gläd er ju mer ni delar Kristi lidanden. Då ska ni också få jubla och vara glada när han uppenbarar sig i sin härlighet.

14 Saliga är ni om ni hånas för Kristi namns skull, för härlighetens Ande, Guds Ande, vilar över er.

15 Ingen av er ska behöva lida som mördare, tjuv, förbrytare eller för att han lägger sig i andras angelägenheter.

16 Men om någon får lida som kristen ska han inte skämmas utan prisa Gud för det namnet.

17 Tiden är inne för domen, och den börjar med Guds hus. Men om den börjar med oss, vad blir då slutet för dem som inte lyder Guds evangelium?

18 Och om den rättfärdige knappt blir frälst, hur går det då för den gudlöse och syndaren?

19 Därför ska de som får lida efter Guds vilja anförtro sina själar åt sin trofaste Skapare och göra det som är gott.

5

Förmaningar

1 Nu uppmanar jag de äldste bland er, jag som själv är en äldste och ett vittne till Kristi lidanden

4:12 Jes 48:10, Jak 1:2f, 1 Petr 1:6f. **4:13** Rom 8:17f, Fil 3:10, Kol 1:24.

4:14 Matt 5:10f, 1 Petr 3:14. **4:15** Ef 4:28, 1 Petr 2:20. **4:16**

Apg 11:26, Fil 1:20. **4:17** inte lyder Annan översättning: "inte vill

tro". **4:18** Luk 23:31, Apg 14:22, 1 Kor 3:13f, 1 Petr 1:6. **4:18**

Ords 11:31 (Septuaginta). **4:19** Ps 31:6, Luk 23:46, 1 Petr 4:13. **5:1**

Rom 8:17f, Tit 1:5.

och som också har del i den härlighet som ska uppenbaras:

² var herdar för Guds hjord hos er och vaka över den, inte av tvång utan frivilligt, så som Gud vill, inte för egen vinning utan med hängivet hjärta.

³ Uppträd inte som herrar över dem som anförtrotts er, utan var föredömen för hjorden.

⁴ När den högste herden sedan uppenbarar sig, ska ni få härlighetens segerkrans som aldrig vissnar.

⁵ Likaså ni yngre, underordna er de äldre. Och ni alla, klä er i ödmjukhet mot varandra, för *Gud står emot de högmodiga men ger nåd åt de ödmjuka*.

⁶ Ödmjuka er därför under Guds mäktiga hand, så ska han upphöja er när tiden är inne.

⁷ Och kasta alla era bekymmer på honom, för han har omsorg om er.

Var vakna

⁸ Var nyktra och vakna. Er fiende djävulen går omkring som ett rytande lejon och söker efter någon att sluka.

⁹ Stå emot honom, orubbliga i tron, och tänk på att era bröder här i världen går igenom samma lidanden.

5:2 Joh 21:16, Apg 20:28, 1 Tim 3:8. **5:2** så som Gud vill Annan översättning: "på Guds sätt". Orden saknas i vissa handskrifter.

5:3 2 Kor 1:24, Fil 3:17, Tit 2:7. **5:4** Joh 10:11, 1 Kor 9:25. **5:5** Ef 5:21, Jak 4:6. **5:5** äldre Annan översättning: "äldste" (jfr 5:1). **5:5** Ords 3:34 (Septuaginta). **5:6** Job 22:29, Jak 4:6, 10. **5:7** Ps 55:23, Matt 6:25. **5:8** Luk 22:31, 1 Tess 5:6. **5:9** Ef 6:11, 16, Jak 4:7.

10 Efter en liten tids lidande ska all nåds Gud, som har kallat er till sin eviga härlighet i Kristus, upprätta, stödja, styrka och befästa er.

11 Hans är makten i evighet. Amen.

Avslutning

12 Med hjälp av Silvanus, som jag anser vara en trofast broder, har jag skrivit kort till er för att förmana er och bekräfta att detta är Guds sanna nåd. Stå fasta i den.

13 Församlingen i Babylon, utvald liksom ni, hälsar till er. Det gör även min son Markus.

14 Hälsa varandra med kärlekens kyss. Frid vare med er alla i Kristus.

5:10 1 Tess 2:12, 1 Petr 1:6. **5:12** 1 Tess 1:1. **5:12** Silvanus Även kallad Silas, en ansedd kristen profet som var både jude och romersk medborgare samt medarbetare till både Petrus och Paulus (Apg 15:40). **5:12** förmana Annan översättning: "uppmuntra". **5:12** ... nåd. Stå fasta i den Annan översättning: "... nåd i vilken ni står fasta". **5:13** Apg 12:12. **5:13** Babylon uppfattas vanligen som ett symboliskt namn för Rom, där Petrus befann sig under den senare delen av sitt liv. **5:13** min son Markus Markusevangeliets författare, som enligt traditionen var tolk för Petrus i Rom samt även medarbetare till Paulus (Apg 12:25, Kol 4:10, 2 Tim 4:11). Ordet "son" är andligt menat (jfr 2 Tim 2:1). **5:14** Rom 16:16. **5:14** kärlekens kyss Kindkyssen var och är en vanlig hälsningsform i Medelhavsområdet. Jfr Luk 7:45, 22:47f.

Svenska Folkbibeln
The Holy Bible in Swedish, Svenska Folkbibeln
translation

copyright © 1996,1998,2015 Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm, och
Stiftelsen Biblicum, Ljungby

Language: Svenska (Swedish)

Reviderad från Svenska Folkbibeln 98 och grundtexten. Gamla testamentet
© 1998, 2015, Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm Nya testamentet ©
1996, 1998, 2015, Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm, och Stiftelsen
Biblicum, Ljungby

2024-12-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Dec 2024 from source files
dated 18 Dec 2024

1f751582-bd9a-5655-ac63-85d69149ba09